

Sura XXIII Al-Mu'minûn

(I Credenti)

Pre-Eg. n°74 - Di 118 versetti

Il nome della sura deriva dal primo versetto.

In nome di Allah, il Compassionevole, il Misericordioso.

- 1 In vero prospereranno i credenti,
- 2 quelli che sono umili nell'orazione ,
- 3 che evitano il vaniloquio,
- 4 che versano la decima
- 5 e che si mantengono casti,
- 6 eccetto con le loro spose e con schiave che possiedono - e in questo non sono biasimevoli,
- 7 mentre coloro che desiderano altro sono i trasgressori -
- 8 che rispettano ciò che è loro stato affidato e i loro impegni;
- 9 che sono costanti nell'orazione:
- 10 essi sono gli eredi,
- 11 che erediteranno il Giardino, dove rimarranno in perpetuo.
- 12 In verità creammo l'uomo da un estratto di argilla .
- 13 Poi ne facemmo una goccia di sperma [posta] in un sicuro ricettacolo,
- 14 poi di questa goccia facemmo un'aderenza e dell'aderenza un embrione; dall'embrione creammo le ossa e rivestimmo le ossa di carne. E quindi ne facemmo un'altra creatura . Sia benedetto Allah, il Migliore dei creatori!
- 15 E dopo di ciò certamente morirete,
- 16 e nel Giorno del Giudizio sarete risuscitati.
- 17 In verità creammo sopra di voi sette cieli e non siamo incuranti della creazione .
- 18 E facemmo scendere l'acqua dal cielo in quantità misurata e la mantenemmo sulla terra, anche se abbiamo la capacità di farla sparire.
- 19 E per suo tramite produciamo per voi palmeti e vigneti in cui [trovate] i molti frutti che mangiate,
- 20 come quest'albero che sorge dal monte Sinai che vi offre olio e condimento per i vostri cibi.
- 21 Invero, anche nel bestiame vi è argomento [di meditazione]: vi diamo da bere di ciò che è nel loro ventre e ne traete molti vantaggi; e di loro vi cibate;
- 22 viaggiate su di essi e sui vascelli .
- 23 Già inviammo Noè al suo popolo. Disse loro: «O popol mio, adorare Allah. Per voi non c'è altro dio che Lui. Non Lo temete?».
- 24 Allora i notabili della sua gente, che erano miscredenti dissero: «Costui non è che un uomo come voi! Vuole [solo] elevarsi sopra di voi. Se Allah avesse voluto [che credessimo] avrebbe fatto scendere degli angeli. Ma di

questo non abbiamo mai avuto notizia, [neppure] dai nostri antenati più lontani.

25 Certo costui non è che un uomo posseduto. Osservatelo per un po' di tempo...» .

26 Disse [Noè]: «Signore, aiutami, mi trattano da impostore».

27 Perciò gli ispirammo: «Costruisci un'Arca sotto i Nostri occhi secondo quello che ti abbiamo ispirato. Poi, quando giungerà il Decreto Nostro e ribollirà la fornace , allora imbarca una coppia per ogni specie e la tua famiglia, eccetto colui contro il quale è già stata emessa la sentenza. E non Mi rivolgere suppliche in favore degli ingiusti: saranno annegati .

28 Quando poi vi sarete sistemati nell'Arca, tu e coloro che saranno con te, di': « Sia lodato Allah che ci ha salvato dagli ingiusti! »;

29 e di': « Signore, dammi approdo in un luogo benedetto, Tu sei il migliore di coloro che danno approdo!».

30 Questi certamente furono segni. In verità Noi siamo Colui che mette alla prova.

31 E dopo di loro suscitammo un'altra generazione,

32 alla quale inviammo un messaggero dei loro, affinché dicesse: « Adorate Allah, per voi non c'è altro dio all'infuori di Lui. Non Lo temerete dunque?» .

33 I notabili della sua gente, che erano miscredenti e che negavano l'altra vita, quelli stessi ai quali concedemmo gli agi in questa vita, dissero: « Costui non è che un uomo come voi, mangia ciò che voi mangiate, e beve ciò voi bevete.

34 Se obbedirete ad un vostro simile, sarete certo tra i perdenti!

35 Davvero vi promette che quando sarete morti, [ridotti a] polvere e ossa, sarete risuscitati?

36 Lontano, lontano è ciò che vi viene promesso!

37 Non esiste altro che questa nostra vita: viviamo e moriamo e non saremo risuscitati.

38 Non è altro che un uomo che ha inventato menzogne contro Allah e noi non gli presteremo alcuna fede!».

39 Disse [Noè]: «Signore, aiutami, mi trattano da impostore».

40 Rispose [Allah]: « Ben presto se ne pentiranno, è certo!».

41 Li colpì il Grido in tutta giustizia e li rendemmo come detriti portati dalla corrente. Periscano per sempre gli ingiusti.

42 Dopo di loro suscitammo altre generazioni.

43 Nessuna comunità anticiperà o ritarderà il termine suo.

44 Inviammo i nostri messaggeri, in successione. Ogni volta che un messaggero giunse a una comunità, lo trattarono da impostore. Facemmo sì che succedessero le une alle altre e ne facemmo [argomento di] leggende. Periscano per sempre le genti che non credono!

45 Quindi inviammo Mosè e suo fratello Aronne, coi segni Nostri ed autorità evidente,

46 a Faraone e ai suoi notabili che si mostrarono orgogliosi: era gente superba.

47 Dissero: « Dovremmo credere in due uomini come noi , il cui popolo è nostro schiavo?»

48 Li tacciarono di menzogna e furono tra coloro che vennero annientati.

49 Già demmo il Libro a Mosè, affinché seguissero la retta via .

50 E facemmo un segno del figlio di Maria e di sua madre. Demmo loro rifugio su un colle tranquillo e irrigato.

51 O Messaggeri, mangiate quello che è puro e operate il bene. Sì, io conosco bene il vostro agire.

52 In verità questa vostra Comunità è una Comunità unica e Io sono il vostro Signore. TemeteMi dunque .

53 Ma essi si divisero in sette e ogni fazione si gloria di ciò che possiede .

54 Lasciali immersi [nella loro situazione] per un certo periodo.

55 Credono forse che tutto ciò che concediamo loro, beni e prole,

56 [sia un anticipo] sulle buone cose [della vita futura]? Certo che no! Sono del tutto incoscienti.

57 In verità coloro che fremono per il timore del loro Signore,

58 che credono nei segni del loro Signore,

59 che nulla associano al loro Signore,

60 che danno quello che danno con cuore colmo di timore, pensando al ritorno al loro Signore ,

61 essi sono coloro che si affrettano al bene e sono i primi ad assolverlo.

62 Non carichiamo nessuna anima oltre ciò che può portare. Presso di Noi c'è un Libro che dice la verità, ed essi non subiranno alcun torto .

63 Ma a proposito [di questo Corano] i loro cuori sono distratti . Ci sono azioni verso le quali gli iniqui andranno inevitabilmente .

64 Quando poi colpiamo col Nostro castigo i più agiati tra di loro, lanciano grida d'angoscia:

65 «Non gridate oggi! Nessuno vi proteggerà da Noi!

66 Quando vi erano recitati i Miei segni, volgevate le spalle,

67 gonfi d'orgoglio li denigravate nelle vostre veglie ».

68 Non ne hanno dunque meditato le parole [di Allah]? Forse è giunto loro qualche cosa che mai era pervenuta ai loro antenati ?

69 Già conoscevano il Messaggero, perché poi lo hanno rinnegato ?

70 Oppure dicono: « E' un posseduto dai démoni». E' invece la verità, quello che lui ha recato, ma la maggior parte di loro disdegna la verità.

71 Se la verità fosse consona alle loro passioni, certamente si sarebbero corrotti i cieli e la terra e quelli che vi si trovano! No, abbiamo dato loro il Monito , ma essi se ne allontanano.

72 Oppure stai chiedendo loro un compenso? Il compenso del tuo Signore è migliore, ed Egli è il migliore dei sostentatori.

73 Certo tu li inviti alla retta via.

74 Invero coloro che non credono all'altra vita se ne allontanano.

75 Se li facessimo oggetto della misericordia e allontanassimo la miseria che li affligge , certamente

persevererebbero alla cieca nella loro ribellione.

76 Già li colpimmo col castigo , ma non si sono arresi al loro Signore, non si sono umiliati.

77 [E non lo faranno] fino a quando non apriremo su di loro la porta del castigo terribile, e allora saranno disperati.

78 Egli è Colui che ha creato l'udito, la vista e i cuori. Eppure ben raramente Gli siete riconoscenti.

79 Egli è Colui che vi ha distribuito sulla terra e presso di Lui sarete riuniti.

80 Egli è Colui che dà la vita e dà la morte, a Lui [appartiene] l'alternarsi del giorno e della notte. Non capite dunque?

81 Dicono piuttosto quello che già dissero i loro antenati.

82 Dicono: « Quando saremo morti e ridotti in polvere e ossa, davvero saremo resuscitati?

83 Ci viene promesso questo, come già [fu promesso] ai nostri avi: non sono altro che vecchie storie».

84 Di': « A chi [appartiene] la terra e ciò che contiene? [Ditelo] se lo sapete!».

85 Riponderanno: « Ad Allah». Di': « Non rifletterete dunque?».

86 Di': « Chi è il Signore dei sette cieli, il Signore del Trono Sublime?».

87 Risponderanno: « Allah». Di': « Non Lo temerete dunque?».

88 Di': « Chi [tiene] nella Sua mano il regno di tutte le cose? Chi è Colui che protegge e contro il Quale nessuno può essere protetto? [Ditelo] se lo sapete!».

89 Risponderanno: « Allah». Di': « Com'è dunque che siete stregati?» .

90 Abbiamo dato loro la verità, ma essi sono dei bugiardi.

91 Allah non Si è preso figlio alcuno e non esiste alcun dio al Suo fianco; ché altrimenti ogni dio se ne sarebbe andato con ciò che ha creato e ognuno [di loro] avrebbe cercato di prevalere sugli altri. Gloria ad Allah ben oltre quello che affermano !

92 [Egli è il] Conoscitore del visibile e dell'invisibile. Egli è ben più alto di quanto [Gli] associano!

93 Di': « Mio Signore, se mai mi mostrerai quello che hai promesso loro...

94 ebbene, mio Signore, non mi annoverare tra gli ingiusti».

95 In verità Noi possiamo mostrarti quello che abbiamo loro promesso.

96 Respingi il male con ciò che è migliore. Ben sappiamo quel che dicono.

97 E di': « Signore, mi rifugio in Te contro le seduzioni dei diavoli,

98 e mi rifugio in Te, Signore, contro la loro presenza vicino a me».

99 Quando poi si presenta la morte a uno di loro, egli dice: «Mio Signore! Fatemi ritornare !

100 Che io possa fare il bene che ho ommesso ». No! Non è altro che la [vana] parola che [Egli] pronuncia e dietro di loro sarà eretta una barriera fino al Giorno della Resurrezione.

101 Quando poi sarà suonata il Corno, in quel Giorno non ci saranno tra loro più legami parentali, e non si potranno più domande.

102 Coloro che avranno bilance pesanti avranno la beatitudine;

103 ma coloro che avranno bilance leggere, saranno quelli che avranno perduto loro stessi: rimarranno in perpetuo nell'Inferno,

104 il fuoco brucerà i loro volti e avranno torte le labbra.

105 «Non vi sono stati recitati i Miei versetti? E non li consideraste imposture?».

106 Risponderanno: «Nostro Signore, ha vinto la disgrazia, eravamo gente traviata.

107 Signore, facci uscire di qui! Se poi persisteremo [nel peccato], saremo allora davvero ingiusti».

108 Dirà: « Rimanetevi e non parlateMi più».

109 In vero c'era una parte dei Miei servi che diceva: «Signore, noi crediamo: perdonaci e usaci misericordia! Tu sei il Migliore dei misericordiosi!».

110 E invece li avete scherniti al punto da perdere il Ricordo di Me, mentre di essi ridevate.

111 In verità oggi li ho compensati di ciò che hanno sopportato con pazienza; essi sono coloro che hanno conseguito [la beatitudine].

112 Dirà: « Quanti anni siete rimasti sulla terra?».

113 Risponderanno: « Siamo rimasti un giorno, o parte di un giorno. Interroga coloro che tengono il computo ».

114 Dirà: « Davvero siete rimasti ben poco. Se lo aveste saputo!

115 Pensavate che vi avessimo creati per celia e che non sareste stati ricondotti a Noi?».

116 Sia esaltato Allah, il vero Re. Non c'è altro dio all'infuori di Lui, il Signore del Trono Sublime.

117 E chi invoca insieme ad Allah un'altra divinità senza averne prova alcuna, dovrà renderne conto al suo Signore. Certamente i miscredenti non prospereranno.

118 E di': «Signore, perdona e usaci misericordia, Tu sei il Migliore dei misericordiosi».